

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA  
COLECCION DE FOLKLORE

---

**CHACO**

**152**

RESISTENCIA

Maestro ENCARNACIÓN SANCHIS Escuela N° 1

Fojas 2

---

OBSERVACIONES

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Folklore argentino

Localidad: Resistencia

Escuela: Superior de Varones N.º 1. "B. Zorrilla"

Nombre del maestro: Encarnación Sanchis.

Nombre de la persona que lo narró: Es costumbre de la tribu.

Manera de curar las enfermedades los indios tobas.

El enfermo (golalá) acuéstase en el suelo sobre pajas y pastos secos, rodeado de toda la familia e indios amigos. El médico, que se diferencia del resto de los indios porque usa un sombrero de paja de alas anchas y una pluma de ave colocada verticalmente en la parte anterior de la copa, es el encargado de efectuar la curación. Camina alrededor del paciente repitiendo sin cesar una canción gutural, detiénese a un lado y en el lugar afectado por el mal, inclinado sobre él, repite la misma canción con más energía, continúa caminando y vuelve a detenerse del otro lado y emplea el mismo procedimiento sobre la parte afectada.

El tratamiento dura por espacio de media hora y es repetido varias veces hasta que el enfermo se restablece y abandona el lecho.

Encarnación Sanchis



## Folklore Argentino



X Localidad: Resistencia

Escuela: Superior de Varones N° 1.

Nombre del maestro: Encarnación Sanchis

Nombre de la persona que lo narró: Es creencia popular entre los polladores de la región.

"Salto de la vieja" o "Yagainá Nota á tá"

En la parte Sud del Departamento "Martínez de Hoz" (Chaco), existe un paraje denominado "Salto de la vieja" y que los naturales llaman "Yagainá Nota á tá". Es tradición muy antigua que dicho lugar debe ese nombre al siguiente hecho:

En una toldería de indios tobas, al margen de un riacho un tanto profundo y de dos metros de ancho aproximadamente, que ahora lleva el nombre del paraje, habitaba un indio de reconocida fama y renombre entre la tribu, cuya esposa era de edad avanzada y desprovista en absoluto de belleza física pero que conservaba la agilidad y energía de la juventud. Sucedió que atraída por la fama del indio, una mujer joven y un tanto bonita de la misma tribu, enamoróse de él y consiguió arrebatárselo a la verdadera esposa. Ante el justo reclamo de ésta,

La tribu resolvió establecer la propiedad del marido mediante una lucha entre las rivales, resultando el indio de la que saliese victoriosa. Erabóse la pelea en la orilla del riacho y ante la concurrencia de todos los habitantes de la foldería, demostrando la vieja una agilidad poco común: cuando la joven la atacaba, ella de ágiles saltos pasaba el riacho, luego volvía a saltarlo y después de golpear con energía a la contrineante, de un nuevo salto interponía el arroyo. De esta manera continuó la lucha ante la admiración de todos los presentes hasta que la vieja consiguió el brillante triunfo de ser tendida en el suelo a su rival, completamente rendida y humillada, quedándose por lo tanto dueña única de su verdadero esposo.

Es esta tradición, que da el nombre al riacho y a toda la comarca, muy popular y una creencia muy arraigada entre foldadores cristianos e indígenas de la región.

Encarnación Lanchis